

Integrated Stereo Amplifier

Operating Instructions _____ **GB**

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**

Manual de instruções _____ **PT**

TA-FA777ES

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.



Precautions

On safety

- Do not disassemble the cabinet as this may result in an electrical shock. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the amplifier and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the amplifier, check that the operating voltage of the amplifier is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the amplifier.
- The amplifier is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the amplifier itself has been turned off.
- If you are not going to use the amplifier for a long time, be sure to disconnect the amplifier from the wall outlet. To disconnect the AC power cord (mains lead), grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On placement

- Place the amplifier in a location with adequate ventilation to prevent heat built-up and prolong the life of the amplifier.
- Do not place the amplifier near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place anything on top of the cabinet that might block the ventilation holes and cause malfunctions.

On operation

Before connecting other components, be sure to turn off and unplug the amplifier.

On cleaning the amplifier

Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

On the prevention of howling

Do the following:

- lower the volume.
- keep the turntable as far from the speakers as possible.
- use commercially available audio insulators on the bottom of the turntable.
- keep the microphone away from the speakers during use.

For further protection against howling, set the speakers or turntable on top of a heavy wooden board or concrete slab.

If you have any questions or problems concerning your amplifier, please consult your nearest Sony dealer.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Integrated Stereo Amplifier. Before operating the amplifier, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

About This Manual

The instructions in this manual are for model TA-FA777ES. Check your model number by looking at the rear panel of your amplifier.

- Instructions in this manual describe the controls on the amplifier.
- The following icon is used in this manual:



Indicates hints and tips for making the task easier.

TABLE OF CONTENTS

Getting Started

- Hookup Overview 4
 - Audio Component Hookups 4
 - Speaker System Hookups 5
 - Mains Lead Hookups 5
-

Basic Operations

- Listening to Music 6
 - Recording 7
-

Additional Information

- Troubleshooting 8
 - Specifications 8
 - Rear Panel Descriptions 9
-

Unpacking

Check that you have received the following supplied item:

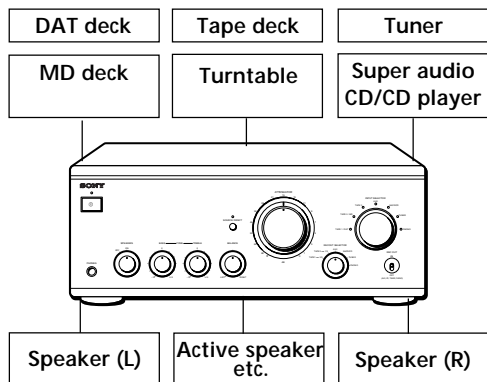
- Mains cable (1)

GB

Hookup Overview

The amplifier allows you to connect and control the following audio components. Follow the hookup procedure indicated for each component that you want to connect.

To learn the location and name of each jack, see "Rear Panel Descriptions" on page 9.



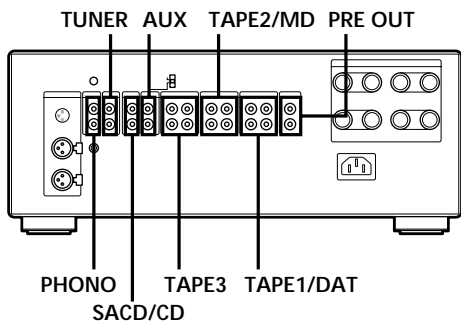
Before you get started

- Turn off the power to all components before making any connections.
- Do not connect the mains leads of the various components until all connections are completed.
- Use the audio connecting cords supplied with each component for hooking up with the amplifier. Purchase and use optionally available cords as required.
- Be sure to make connections firmly to prevent hum and noise.
- When connecting an audio connecting cord, be sure to match the R(right) and L(left) jacks of the amplifier to the R and L jacks on the other components.

Audio Component Hookups

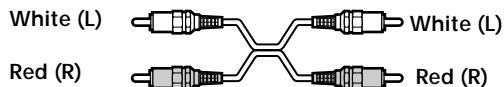
Overview

Here you learn how to connect your audio components to the amplifier.



What cords will I need?

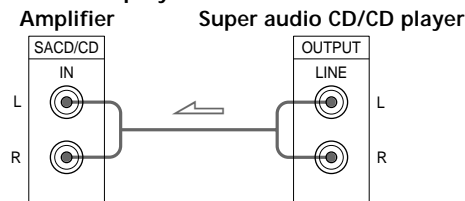
Audio connecting cords (not supplied) (1 for each component and turntable; 2 for each tape deck, DAT deck, or MD deck)



Hookups

The arrow \Rightarrow indicates signal flow.

Super audio CD/CD player



Connecting a Super audio CD/CD player with balanced connectors

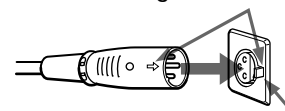
When the player is far from the amplifier, use balanced cables to minimize interference from external noise.

CONNECTION ASSIGNMENT

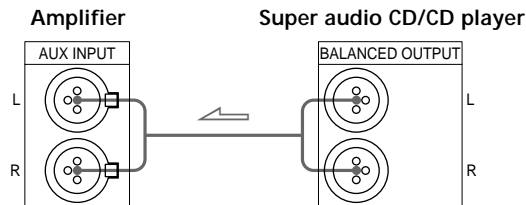


Balanced cable (Canon XLR-3-32 or equivalent) (not supplied)

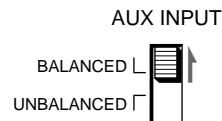
Align arrow with tab.



Press tab to disconnect.



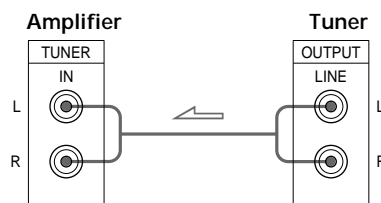
After connecting the balanced cables, set AUX INPUT to BALANCED.



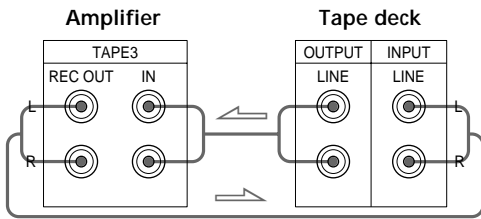
Note

Do not use both balanced and unbalanced output connectors at the same time. If you do, degradation or lack of sound output may occur.

Tuner



Tape deck, MD deck, or DAT deck



Use the above configuration to connect the OUTPUT and INPUT jacks of:

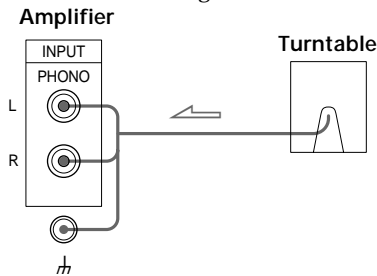
- a tape deck to the TAPE3 jacks.
- a tape deck or MD deck to the TAPE2/MD jacks.
- a tape deck or DAT deck to the TAPE1/DAT jacks.

Turntable

1 Remove the shorting plugs from the PHONO jacks before connecting the cables (but not unless you connect a turntable).

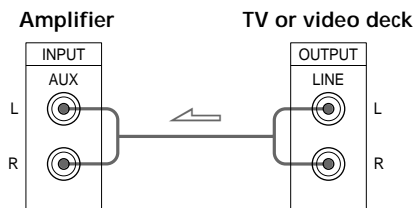
Do not attach the shorting plugs to any set of the REC OUT jacks. Doing so may stop output from the amplifier or cause the unit to malfunction.

2 Connect the audio connecting cords.

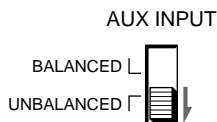


3 Press CARTRIDGE to select the cartridge type. Depress **■** for MC and release **■** for MM.

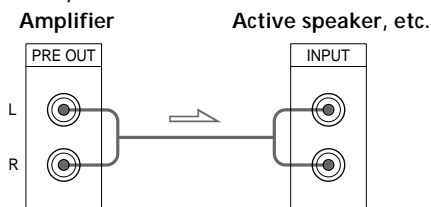
TV or video deck



Set AUX INPUT to UNBALANCED.



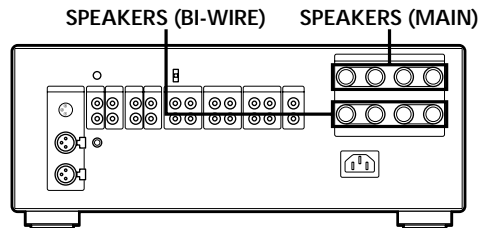
Active speaker, etc.



Speaker System Hookups

Overview

Here you learn how to connect speakers to the amplifier. You can connect two pairs of speakers, SPEAKERS MAIN and SPEAKERS BI-WIRE.



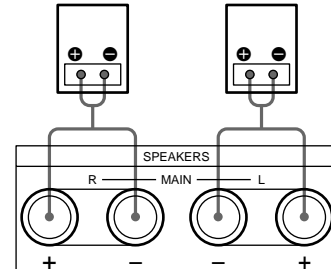
What cords will I need?

Speaker cord (not supplied)(1 for each speaker)



Twist the stripped ends of the cord about 2/3 inch (15mm). Be sure to match the speaker cord to the appropriate terminal on the components: + to + and - to -. If the cords are reversed, the sound will be distorted and will lack bass.

Hookups



Connecting to bi-wire system speakers

Since the two pairs of speaker terminals on your amplifier, SPEAKERS MAIN and SPEAKERS BI-WIRE, provide simultaneous speaker output, you can use them to connect a bi-wire speaker system.

Note

Use speakers with a nominal impedance of 4 to 16 ohms.

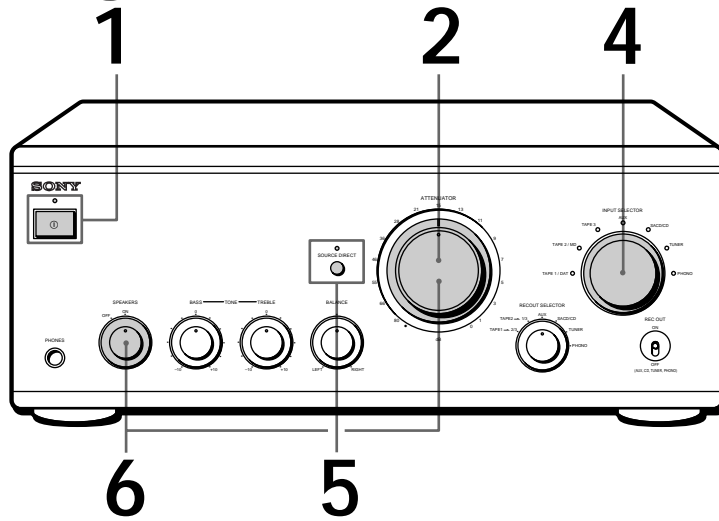
Mains Lead Hookups

Connect the mains lead to this amplifier and then connect this amplifier and the various audio components to a wall outlet.

Note

Separate the mains lead, audio connecting cords and speaker cords. Noise or sound deterioration may occur when audio connecting cords are in contact with the mains lead, or when the mains lead or speaker cords are placed near the tuner's loop aerial or aerial wire.

Listening to Music



See pages 4 and 5 for hookup information.

To listen through the headphones
Connect the headphones to PHONES and set SPEAKERS to OFF.

To listen directly to the input signal
Press SOURCE DIRECT to ON. The SOURCE DIRECT indicator lights up. Since the tone control circuits are bypassed, you can enjoy the original sound of the source.

Note
When SOURCE DIRECT is set to ON, you cannot adjust BASS, TREBLE, or BALANCE.

For better sound quality
When you listen to programme sources connected to the PHONO, TUNER, SACD/CD or AUX jacks, set REC OUT to OFF to eliminate interference from the REC OUT circuit.

Note
Avoid high speaker output at which the sound is distorted. High-frequency distortion may damage the tweeters.

1 Press **Ⓚ** (POWER) to turn on the amplifier. The POWER indicator changes from red to green.

2 Turn ATTENUATOR fully counterclockwise to prevent damaging the speakers with excessive output.

3 Turn on the programme source you want to listen to.

4 Set INPUT SELECTOR to the respective programme source. The indicator for the programme source lights up.

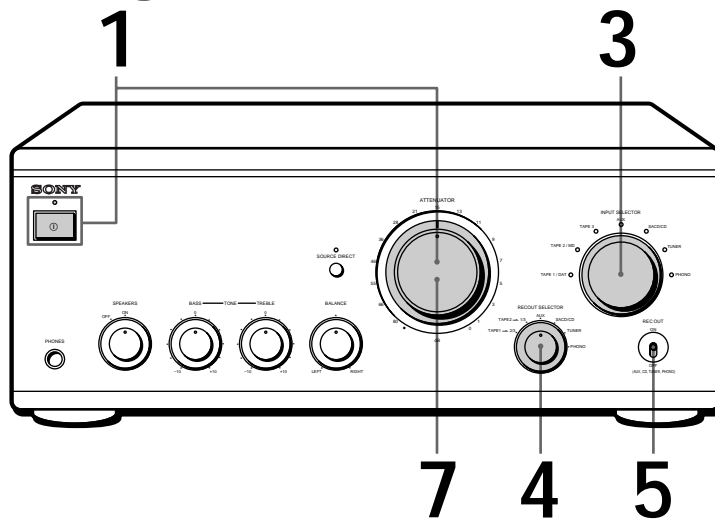
To listen to a	Turn INPUT SELECTOR for
Record	PHONO
Radio broadcast	TUNER
Super audio CD/Compact disc	SACD/CD
Source connected to AUX	AUX
Source connected to: —TAPE3	TAPE3
—TAPE2/MD	TAPE2/MD
—TAPE1/DAT	TAPE1/DAT

5 Set SOURCE DIRECT to OFF. Make sure that the indicator of SOURCE DIRECT is not lit. When the indicator is lit, you cannot adjust BASS, TREBLE, or BALANCE.

6 Start the programme source. Adjust the volume by turning ATTENUATOR. Make sure that SPEAKERS is set to ON.

To	Press or turn
Adjust the bass	BASS
Adjust the treble	TREBLE
Adjust the balance	BALANCE

Recording



See pages 4 and 5 for hookup information.

💡 You can record the same source on up to three recording components at the same time. Recording is not possible, however, from the TAPE3 jacks to the TAPE1/DAT or TAPE2/MD jacks.

💡 You can monitor the recorded sound by setting INPUT SELECTOR. But only if your tape deck has separate recording and playback heads. To monitor the sound being recorded from the TAPE1/DAT jacks, for example, set INPUT SELECTOR to TAPE1/DAT.

💡 You can listen to one programme source while recording from another. This is because your amplifier outputs signals for recording and the speakers separately. For example, set INPUT SELECTOR to TUNER and REC OUT SELECTOR to SACD/CD.

1 Press ① (POWER) to turn on the amplifier. The POWER indicator changes from red to green. Turn ATTENUATOR fully counterclockwise to prevent damaging the speakers with excessive output.

2 Turn on the programme source you want to record.

3 Select the component that you want to listen to by turning INPUT SELECTOR.

4 Select the programme source that you want to record by turning REC OUT SELECTOR.

To record a	Set REC OUT SELECTOR to
Record	PHONO
Radio broadcast	TUNER
Super audio CD/Compact disc	SACD/CD
Source connected to AUX	AUX
Source connected to:	
—TAPE2/MD	TAPE2 → 1/3
—TAPE1/DAT	TAPE1 → 2/3

5 Set REC OUT to ON. When set to OFF, recording from a programme source is not possible, except from the TAPE2/MD IN jacks to the TAPE1/DAT or TAPE3 REC OUT jacks, or from the TAPE1/DAT IN jacks to the TAPE2/MD or TAPE3 REC OUT jacks.

6 Prepare the recording component for recording, then start recording.

7 Start playing the programme source. Adjust the volume by turning ATTENUATOR.

Troubleshooting

If you've experience any of the following difficulties while using the amplifier, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

No sound output.

- ➔ Connect the audio connecting cords firmly.
- ➔ Connect the amplifier and other audio components correctly.
- ➔ Set SPEAKERS to ON (see page 6).
- ➔ Turn INPUT SELECTOR to the appropriate programme source.

No audio from one channel or unbalanced speaker output.

- ➔ Turn BALANCE to adjust the balance.
- ➔ Check the speaker and input connections of silent channel.

Sudden loss of audio and the POWER indicator lights up red.

- ➔ The speaker cords have been shorted. Make sure they are connected correctly.

Weak bass or treble.

- ➔ Adjust the TONE controls.
- ➔ Press CARTRIDGE to select the appropriate cartridge type (see page 5).
- ➔ Change speaker positions or room conditions to eliminate obstructions in sound path.

Distorted sound.

- ➔ Improperly selected input signal.
- ➔ Insufficient input capacity of speakers. Lower the volume.

Lack of bass or ambiguity in instrument positions.

- ➔ Speaker cord and terminal polarity are reversed. Reconnect the cords with correct polarity.

Hum or noise.

- ➔ Ground the turntable system (see page 5).
- ➔ Connect the audio connecting cords firmly.
- ➔ The amplifier is picking up interference from a TV set. Move the amplifier away from the TV set or turn the TV set off.

Cannot record.

- ➔ Turn REC OUT SELECTOR to the appropriate programme source.
- ➔ Set REC OUT to ON (see page 7).

Specifications

System

- Power Amplifier: Pure-complementary SEPP MOS FET power amplifier with all stages directly coupled
- Preamplifier: Low-noise, high-gain equalizer amplifier
- Power section: Large-capacity power supply advanced STD

- Rated output 4 ohms, 150 W + 150 W (DIN 0.7%)
8 ohms, 100 W + 100 W (DIN 0.7%)
- Speakers impedance 4 to 16 ohms
- Output bandwidth (8 ohms) 10 Hz to 100 kHz (at 40 W output, and high-frequency distortion rate of 0.08%)
- Dynamic headroom at 4 ohms: 2 dB
at 8 ohms: 1.2 dB
- Total harmonic distortion 0.005% (at 8 ohms, 10 W output)
- Damping factor 100 (8 ohms, 1 kHz)
- Intermodulation (IM) distortion (60 Hz:7 kHz=4:1) 0.005% (8 ohms)
- Throughrate 125 V/μ sec, 250 V/μ sec (Inside)
- Residual noise Less than 115 μV (network A)
- Equalizer deviation PHONO MM: 20 Hz to 20 kHz, ±0.2 dB
- Frequency response TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3: 2 Hz to 100 kHz ±3dB
- S/N PHONO MC: 78dB (A Fil, 0.5 mV)
MM: 87 dB (A Fil, 5 mV)
TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE1, 2, 3: 105 dB

Inputs

- Input sensitivity and impedance PHONO MC: 0.25 mV, 100 ohms
MM: 2.5 mV, 50 kilohms
TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3: 150 mV, 30 kilohms
- Maximum input capability (1 kHz) PHONO MC: 9 mV
MM: 150 mV

Outputs

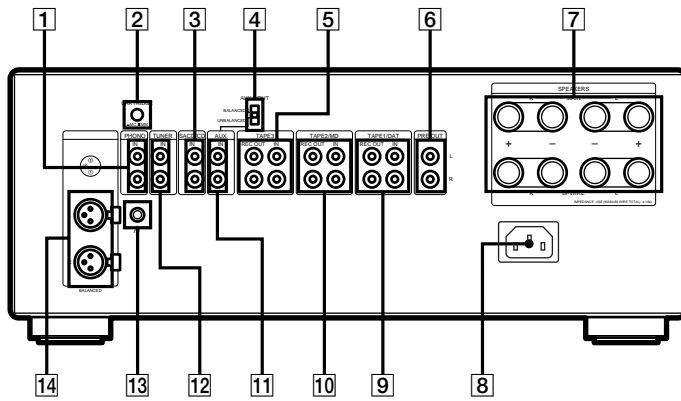
- Output level / impedance REC OUT 1, 2, 3: 150 mV, 1 kilohms
PHONES: 10 mW (at 8 ohms)
- Tone controls BASS (100Hz): ±7 dB
TREBLE (10kHz): ±6 dB

General

- Power requirements 230 V AC, 50/60 Hz
- Power consumption 330 W
- Dimensions (approx.) (w/h/d) 430 × 175 × 455 mm
(17 × 7 × 17¹⁵/₁₆ inches)
incl. projecting parts and controls
- Mass (approx.) 23 kg (50 lb 12 oz)
- Supplied accessories Mains cable (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Rear Panel Descriptions



- 1 PHONO
- 2 CARTRIDGE MC/MM
- 3 SACD/CD
- 4 AUX INPUT
- 5 TAPE3
- 6 PRE OUT
- 7 SPEAKERS MAIN/BI-WIRE
- 8 AC IN terminal
- 9 TAPE1/DAT
- 10 TAPE2/MD
- 11 AUX(UNBALANCED)
- 12 TUNER
- 13 ⚡ (SIGNAL GND)
- 14 AUX(BALANCED)

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Précautions

Sécurité

- Afin d'éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confiez l'entretien de l'amplificateur à un technicien qualifié.
- Si un solide ou un liquide tombait dans l'amplificateur, débranchez-le et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en marche.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre l'amplificateur en service, vérifiez si sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'amplificateur.
- L'amplificateur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Débranchez l'amplificateur de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon secteur, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé dans un centre de service après-vente seulement.

Installation

- Installez l'amplificateur dans un endroit garantissant une ventilation suffisante afin d'éviter une surchauffe interne et de prolonger sa durée de vie.
- Ne pas installer l'amplificateur près d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à de la poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne rien poser sur l'amplificateur pour éviter l'obstruction des ailettes de ventilation ou une panne.

Fonctionnement

Avant de raccorder d'autres appareils, veillez à éteindre et débrancher l'amplificateur.

Nettoyage de l'amplificateur

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux, légèrement imbibé d'une solution détergente douce. Ne pas utiliser de tampon ou de poudre à récurer ou de solvant, comme l'alcool ou l'essence.

Pour éviter la rétroaction acoustique

Procédez comme suit:

- réduisez le volume;
- éloignez le tourne-disque le plus possible des enceintes;
- mettez des isolateurs audio, en vente dans le commerce, sous le tourne-disque.
- éloignez-vous des enceintes quand vous utilisez un microphone.

Comme autre mesure de protection contre la rétroaction acoustique, vous pouvez aussi installer les enceintes ou le tourne-disque sur une planche de bois épaisse ou une dalle de béton.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil, veuillez contacter votre revendeur Sony agréé.

Bienvenue!

Nous vous remercions pour l'achat de cet amplificateur intégré stéréo Sony. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour toute référence future.

Au sujet de ce mode d'emploi

Les instructions de ce mode d'emploi concernent le modèle TA-FA777ES. Vérifiez le numéro de votre modèle sur le panneau arrière de l'amplificateur.

- Les instructions de ce mode d'emploi décrivent les commandes de l'amplificateur.
- L'icône suivante est utilisée dans ce mode d'emploi:



Indique des conseils et méthodes qui facilitent une manipulation.

TABLE DES MATIÈRES

Préparatifs

- Raccordements 4
 - Raccordement d'appareils audio 4
 - Raccordement des enceintes 5
 - Raccordement du cordon d'alimentation secteur 5
-

Opérations de base

- Ecoute d'une source musicale 6
 - Enregistrement 7
-

Informations complémentaires

- Guide de dépannage 8
 - Spécifications 8
 - Description du panneau arrière 9
-

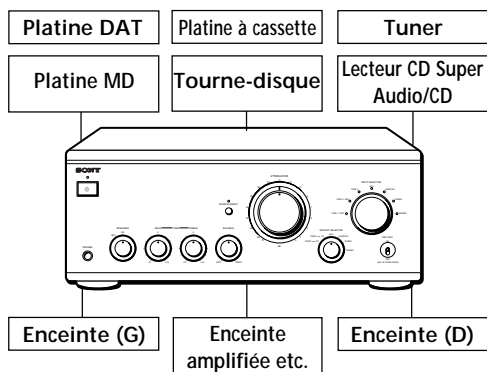
Déballage

Vérifiez si les articles suivants se trouvent dans l'emballage:

- Cordon d'alimentation secteur (1)

Raccordements

Cet amplificateur permet de raccorder et piloter les appareils suivants. Effectuez les démarches indiquées pour chaque appareil que vous voulez raccorder. L'emplacement et le nom de chaque prise sont indiqués dans "Description du panneau arrière" à la page 9.



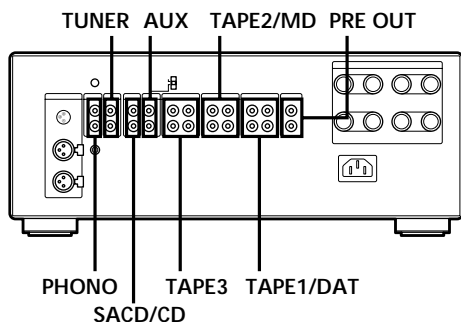
Avant de commencer

- Eteignez tous les appareils avant de les relier.
- Ne pas brancher les cordons d'alimentation secteur des différents appareils tant que les raccordements ne sont pas terminés.
- Utilisez les cordons de liaison audio fournis avec chaque appareil pour le raccordement à l'amplificateur. Au besoin, procurez-vous des cordons audio en vente dans le commerce.
- Insérez à fond les fiches dans les prises afin d'éliminer tout ronflement ou bruit.
- Quand vous reliez un cordon audio, veillez à relier les prises droite (R) et gauche (L) de l'amplificateur aux prises R et L de l'autre appareil.

Raccordement d'appareils audio

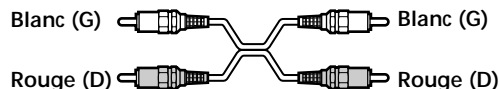
Aperçu

Cette section explique comment raccorder des appareils audio à l'amplificateur.



Quels cordons utiliser?

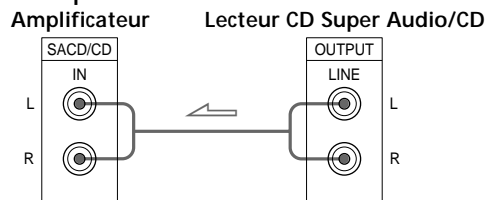
Des cordons de liaison audio (non fournis) (1 pour chaque appareil et pour le tourne-disque; 2 pour la platine à cassette, la platine DAT ou la platine MD)



Raccordements

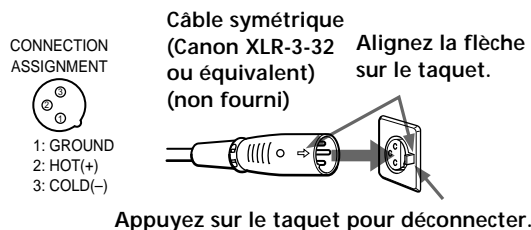
La flèche → indique le sens du signal.

Lecteur CD Super Audio/CD

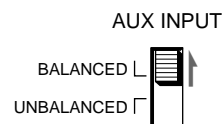


Raccordement d'un lecteur CD Super Audio/CD équipé de prises symétriques

Utilisez des câbles symétriques pour minimiser les interférences provenant de sources externes quand le lecteur est loin de l'amplificateur.



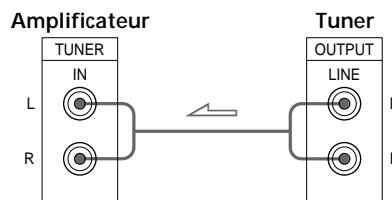
Une fois que les câbles symétriques sont raccordés, réglez AUX INPUT sur BALANCED.



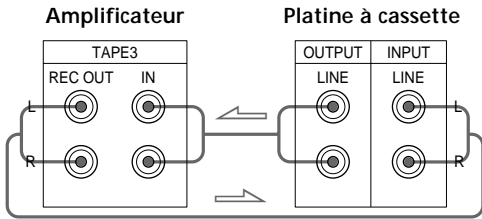
Remarque

Ne pas utiliser des prises de sortie symétriques et asymétriques en même temps. Une détérioration ou des pertes de son pourraient se produire.

Tuner



Platine à cassette, Platine MD ou platine DAT



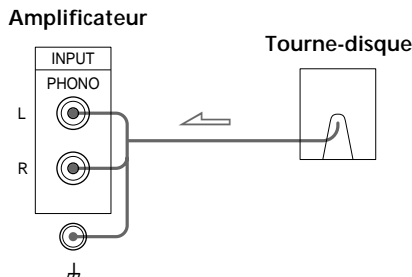
Utilisez les schémas précédents pour raccorder la sortie OUTPUT aux prises d'entrée INPUT:

- d'une platine à cassette aux prises TAPE3.
- d'une platine à cassette ou MD aux prises TAPE2/MD.
- d'une platine à cassette ou d'une platine DAT aux prises TAPE1/DAT.

Tourne-disque

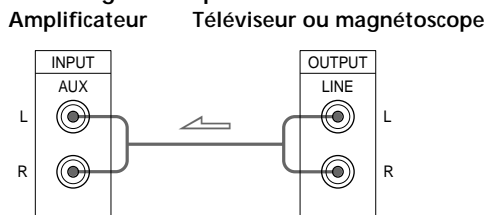
1 Enlevez les fiches de court-circuit des prises PHONO avant de raccorder les cordons (Seulement lors du raccordement d'un tourne-disque). N'insérez pas les fiches de court-circuit dans d'autres prises REC OUT. L'amplificateur pourrait ne plus fournir de son ou mal fonctionner.

2 Raccordez les cordons de liaison audio.

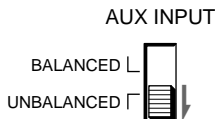


3 Appuyez sur CARTRIDGE pour sélectionner le type de cartouche. Enclenchez la touche (■) pour sélectionner la position MC et désenclenchez-la (□) pour sélectionner la position MM.

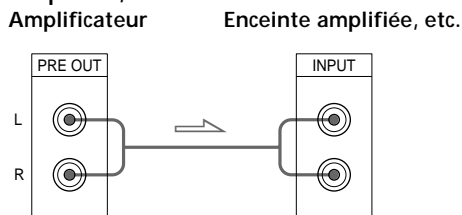
Téléviseur ou magnétoscope



Réglez AUX INPUT sur UNBALANCED.



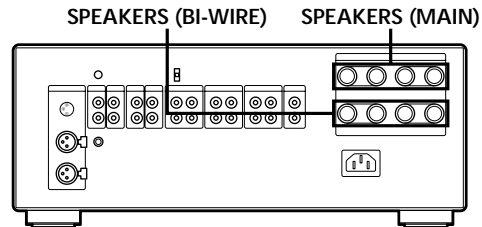
Enceinte amplifiée, etc.



Raccordement des enceintes

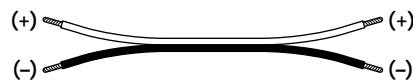
Aperçu

Cette section explique comment raccorder des enceintes à l'amplificateur. Vous pouvez raccorder deux paires d'enceintes, SPEAKERS MAIN et SPEAKERS BI-WIRE.



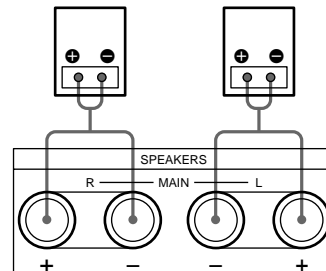
Quels cordons utiliser ?

Cordons d'enceintes (non fournis) (1 pour chaque enceinte)



Torsadez les extrémités à nu du cordon sur 15 mm (2/3 po.) environ. Veillez à raccorder les cordons appropriés aux bornes, c'est-à-dire + à + et - à -. Si les cordons sont inversés, le son sera déformé et les graves feront défaut.

Raccordement



Raccordement d'une double paire d'enceintes

Comme les doubles bornes d'enceintes de l'amplificateur, SPEAKERS MAIN et SPEAKERS BI-WIRE, fournissent une sortie d'enceintes simultanée, vous pouvez les utiliser pour raccorder une double paire d'enceintes.

Remarque

Utilisez des enceintes de 4 à 16 ohms d'impédance nominale.

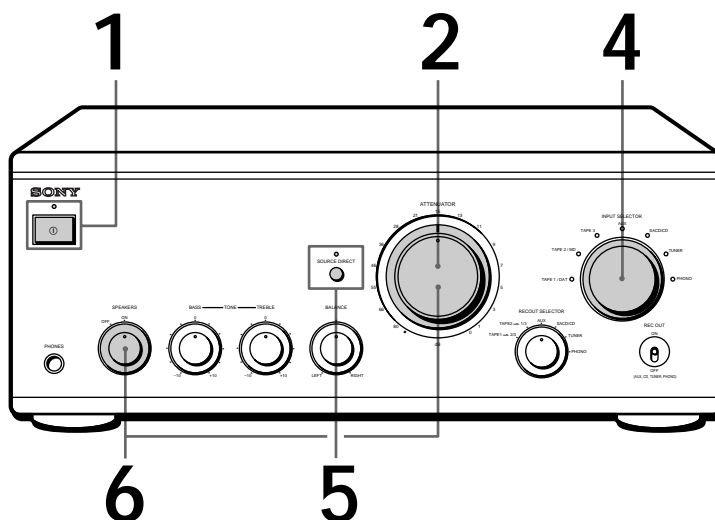
Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Raccordez les cordons d'alimentation à cet amplificateur, puis raccordez cet amplificateur et les différents appareils à une prise murale.

Remarque

Séparez le cordon d'alimentation secteur, les cordons de liaison audio et les cordons d'enceintes les uns des autres. Du bruit ou une détérioration du son est possible quand les cordons audio sont en contact avec le cordon d'alimentation secteur ou quand le cordon d'alimentation secteur et les cordons d'enceintes sont à proximité de l'antenne cadre ou de l'antenne fil du tuner.

Ecoute d'une source musicale



Voir pages 4 et 5 pour les raccords.

💡 Pour écouter au casque
Raccordez le casque à la prise PHONES et réglez SPEAKERS sur OFF.

💡 Pour écouter directement le signal d'entrée
Appuyez sur SOURCE DIRECT pour mettre la fonction en service. L'indicateur SOURCE DIRECT s'allume. Comme les circuits de réglage du timbre sont contournés, vous pouvez écouter le son original de la source.

Remarque
Quand SOURCE DIRECT est réglé sur ON, vous ne pouvez pas régler BASS, TREBLE ou BALANCE.

💡 Pour obtenir un son de meilleure qualité
Quand vous écoutez une source de programme raccordée aux prises PHONO, TUNER, SACD/CD ou AUX, réglez le sélecteur REC OUT sur OFF pour éliminer les interférences en provenance du circuit REC OUT.

Remarque
Évitez que la sortie des enceintes reste à un niveau très élevé (son déformé) car la distortion de haute fréquence peut endommager les haut-parleurs d'aigus.

- 1 Appuyez sur **Ⓚ** (POWER) pour allumer l'amplificateur. L'indicateur POWER qui était rouge devient vert.
- 2 Tournez la commande ATTENUATOR complètement vers la gauche pour éviter d'endommager les enceintes par une sortie de son excessive.

3 Allumez la source de programme que vous voulez écouter.

4 Tournez INPUT SELECTOR pour sélectionner la source de programme. L'indicateur correspondant à la source de programme s'allume.

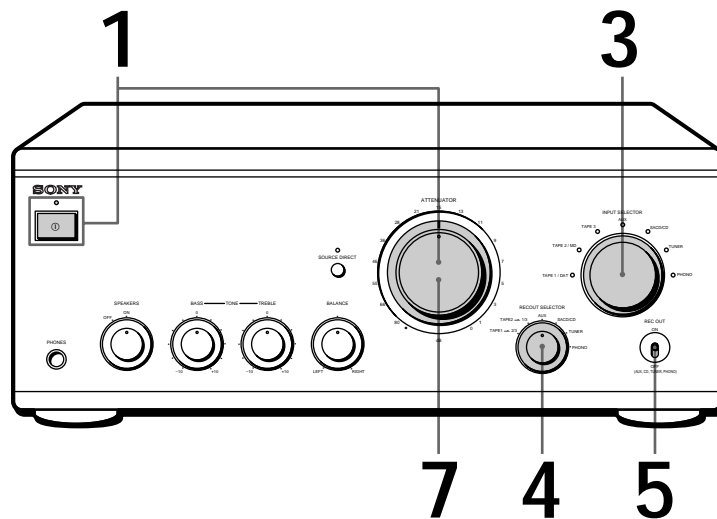
Pour écouter	Réglez INPUT SELECTOR sur
un disque analogique	PHONO
la radio	TUNER
un CD Super Audio/disque compact	SACD/CD
une source raccordée à AUX	AUX
une source raccordée:	
— à la prise TAPE3	TAPE3
— à la prise TAPE2/MD	TAPE2/MD
— à la prise TAPE1/DAT	TAPE1/DAT

5 Réglez SOURCE DIRECT sur OFF. Assurez-vous que l'indicateur de SOURCE DEBIT est éteint. Quand l'indicateur est allumé, vous ne pouvez pas régler BASS, TREBLE ou BALANCE.


6 Démarrez la source de programme. Ajustez le volume en tournant la commande ATTENUATOR. Assurez-vous que SPEAKERS est réglé sur ON.


Pour	Appuyez sur ou tournez
ajuster les graves	BASS
ajuster les aigus	TREBLE
ajuster la balance	BALANCE


Enregistrement



Voir pages 4 et 5 pour les raccordements.

 Vous pouvez enregistrer la même source de programme sur trois enregistreurs en même temps. Cependant, l'enregistrement est impossible des prises TAPE3 aux prises TAPE1/DAT ou TAPE2/MD.

 Vous pouvez écouter le son enregistré en réglant INPUT SELECTOR. Cependant, votre platine à cassette doit avoir des têtes d'enregistrement et de lecture séparées. Par exemple, pour écouter le son enregistré à partir des prises TAPE1/DAT, réglez INPUT SELECTOR sur TAPE1/DAT.

 Vous pouvez enregistrer une source de programme et en écouter une autre. En effet, l'amplificateur fournit les signaux pour l'enregistrement et pour les enceintes séparément. Par exemple, réglez INPUT SELECTOR sur TUNER et REC OUT SELECTOR sur SACD/CD.

1 Appuyez sur l'interrupteur ① (POWER) pour allumer l'amplificateur. L'indicateur POWER qui était rouge devient vert. Tournez la commande ATTENUATOR complètement vers la gauche pour éviter d'endommager les enceintes par une sortie de son excessive.

2 Allumez la source de programme que vous voulez enregistrer.

3 Sélectionnez la source que vous voulez écouter en tournant INPUT SELECTOR.

4 Sélectionnez la source de programme que vous voulez enregistrer avec REC OUT SELECTOR.

Pour enregistrer	Réglez REC OUT SELECTOR sur
un disque analogique	PHONO
une émission radio	TUNER
un CD Super Audio/disque compact	SACD/CD
une source raccordée à AUX	AUX
une source raccordée	
— à la prise TAPE2/MD	TAPE2 ➔ 1/3
— à la prise TAPE1/DAT	TAPE1 ➔ 2/3

5 Réglez REC OUT sur ON. Si REC OUT est réglé sur OFF, il est impossible d'enregistrer une source de programme excepté des prises TAPE2/MD IN à TAPE1/DAT ou TAPE3 REC OUT, ou bien des prises TAPE1/DAT IN à TAPE2/MD ou TAPE3 REC OUT.

6 Préparez l'enregistreur, puis commencez l'enregistrement.

7 Démarrez la lecture de la source de programme. Ajustez le volume en tournant ATTENUATOR.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème quelconque quand vous utilisez l'amplificateur, consultez ce guide de dépannage pour le résoudre. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Aucun son.

- ➔ Branchez à fond les fiches des cordons dans les prises.
- ➔ Raccordez l'amplificateur et les autres appareils audio correctement.
- ➔ Réglez SPEAKERS sur ON (voir page 6).
- ➔ Réglez INPUT SELECTOR sur la source de programme appropriée.

Aucun son sur un canal, ou sortie d'enceinte déséquilibrée.

- ➔ Tournez BALANCE pour ajuster la balance.
- ➔ Vérifiez les liaisons d'enceintes et d'entrée du canal qui n'est pas audible.

Perte de son brusque et éclairage rouge de l'indicateur POWER.

- ➔ Les cordons d'enceintes ont été court-circuités. Vérifiez s'ils sont raccordés correctement.

Faiblesse des graves ou des aigus.

- ➔ Réglez les commandes TONE.
- ➔ Réglez le sélecteur CARTRIDGE sur le type de tête de lecture utilisée (voir page 5).
- ➔ Changez la position des enceintes ou la disposition des meubles dans la pièce pour éliminer ce qui fait obstacle au son.

Distorsion du son.

- ➔ Signal d'entrée sélectionné inadéquat.
- ➔ Capacité des enceintes insuffisante. Baissez le volume.

Absence de graves ou position des instruments indéfinissable.

- ➔ Les cordons d'enceintes et la polarité des bornes sont inversés. Raccordez les cordons en respectant la polarité.

Bourdonnement ou bruit important.

- ➔ Mettez le tourne-disque à la masse (voir page 5).
- ➔ Insérez les fiches des cordons audio à fond dans les prises.
- ➔ L'amplificateur capte des interférences produites par un téléviseur. Eloignez l'amplificateur du téléviseur ou éteignez le téléviseur.

Enregistrement impossible.

- ➔ Tournez REC OUT SELECTOR pour régler la commande sur l'appareil enregistreur approprié.
- ➔ Réglez REC OUT sur ON (voir page 7).

Spécifications

Système

Amplificateur de puissance:
SEPP MOS FET purement complémentaire avec étages complets directement couplés

Préamplificateur:

Amplificateur égaliseur haut gain, faible bruit

Section d'alimentation:

STD avancé à alimentation grande capacité

Sortie nominale	4 ohms, 150 W+150 W (DIN 0,7%) 8 ohms, 100 W+100 W (DIN 0,7%)
Impédance des enceintes	4 à 16 ohms
Bande de sortie (8 ohms)	10 Hz à 100 kHz (pour une sortie de 40 W et distorsion de haute fréquence de 0,08%)
Plage dynamique	à 4 ohms: 2 dB à 8 ohms: 1,2 dB
Distorsion harmonique totale	0,005% (à 8 ohms, sortie de 10 W)
Facteur d'amortissement	100 (8 ohms, 1 kHz)
Distorsion d'intermodulation (IM) (60 Hz:7 kHz = 4:1)	0,005% (8 ohms)
Taux de passage	125 V/μ sec, 250 V/μ sec (intérieur)
Bruit résiduel	Inférieur à 115 μV (réseau A)
Déviations d'égalisation	PHONO MM: 20 Hz à 20 kHz, ±0,2 dB
Réponse en fréquence	TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3: 2 Hz à 100 kHz ±0,5 dB
S/B	PHONO MC: 78 dB (A Fip, 0,5 mV) PHONO MM: 87 dB (A Fip, 5 mV) TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3: 105 dB

Entrées

Sensibilité d'entrée et impédance

PHONO MC: 0,25 mV, 100 ohms
MM: 2,5 mV, 50 kilohms
TUNER, SACD/CD, AUX,
TAPE 1, 2, 3: 150 mV, 30 kilohms

Capacité d'entrée maximale (1 kHz)

PHONO MC: 9 mV
MM: 150 mV

Sorties

Niveau de sortie / impédance

REC OUT 1, 2, 3: 150 mV, 1 kilohm
PHONES: 10 milliwatts (à 8 ohms)

Commandes de réglage du timbre

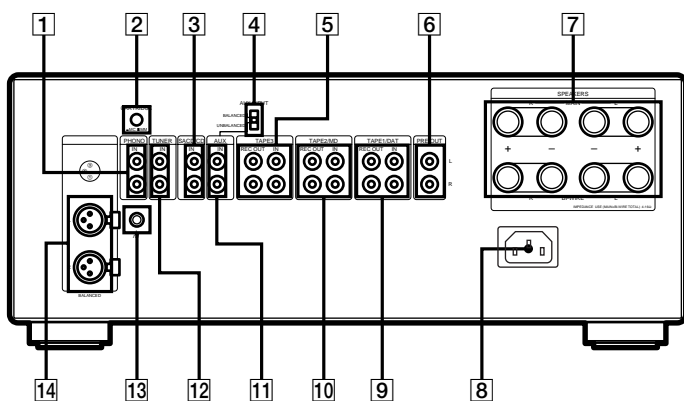
BASS (100 Hz): ±7 dB
TREBLE (10 kHz): ±6 dB

Généralités

Alimentation	Secteur 230 V, 50/60 Hz
Consommation	330 W
Dimensions (env.) (l × h × p)	430 × 175 × 455 mm (17 × 7 × 17 ^{15/16} pouces) projections et saillies comprises
Poids	23 kg (50 li. 12 on.)
Accessoires fournis	Cordon d'alimentation secteur (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Description du panneau arrière



- 1** Sortie tourne-disque (PHONO)
- 2** Tête de lecture (CARTRIDGE MC/ MM)
- 3** Lecteur SACD/CD (SACD/CD)
- 4** Entrée auxiliaire (AUX INPUT)
- 5** Sortie platine (TAPE3)
- 6** Sortie préampli (PRE OUT)
- 7** Enceintes (SPEAKERS MAIN/BI-WIRE)
- 8** Connecteur d'alimentation secteur (AC IN)
- 9** Sortie platine à cassette 1/platine DAT (TAPE1/DAT)
- 10** Sortie platine à cassette 2/platine MD (TAPE2/MD)
- 11** Sortie auxiliaire (asymétrique) (AUX (UNBALANCED))
- 12** Radio (TUNER)
- 13** ⚡ (SIGANL GND)
- 14** Sortie auxiliaire (symétrique) (AUX (BALANCED))

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Precauciones

Seguridad

- No desarme la caja porque podría recibir una descarga eléctrica. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.
- Si dentro de la caja cae algún objeto sólido o líquido, desenchufe el amplificador y haga que sea comprobado por personal cualificado.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el amplificador, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del amplificador.
- El amplificador no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la misma, incluso aunque haya desconectado la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el amplificador durante mucho tiempo, cerciórese de desenchufarlo de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe; no tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá reemplazado por personal cualificado.

Ubicación

- Coloque el amplificador en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interno del mismo y prolongar su duración.
- No coloque el amplificador cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, ni a golpes.
- No coloque nada sobre el amplificador, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y provocar el mal funcionamiento.

Operación

Antes de conectar otros componentes, cerciórese de desconectar la alimentación y desenchufar el amplificador.

Limpieza del amplificador

Limpie la caja, el panel, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo, ni disolventes como alcohol o bencina.

Para evitar el aullido

Haga lo siguiente:

- reduzca el volumen.
- mantenga el giradiscos lo más alejado posible de los altavoces.
- coloque amortiguadores, adquiridos en una tienda del ramo, en la base del giradiscos.
- cuando utilice un micrófono, manténgalo alejado de los altavoces.

Para más protección contra el aullido, coloque los altavoces o el giradiscos sobre un tablero pesado de madera o sobre una plancha de hormigón.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su amplificador, consulte a su proveedor Sony.

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de este amplificador integrado estéreo Sony. Antes de utilizar el amplificador, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

Descripción de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelo TA-FA777ES.

Compruebe su número de modelo observando el panel posterior de su amplificador.

- En las instrucciones de este manual se describen los controles de este amplificador.
- En este manual se utiliza el icono siguiente:



Indica sugerencias y consejos para facilitar la tarea.

ÍNDICE

Preparativos

- Descripción general de las conexiones 4
 - Conexión de componentes de audio 4
 - Conexión de altavoces 5
 - Conexión del cable de alimentación 5
-

Operaciones básicas

- Escucha de música 6
 - Grabación 7
-

Información adicional

- Solución de problemas 8
 - Especificaciones 8
 - Descripción del panel posterior 9
-

Desembalaje

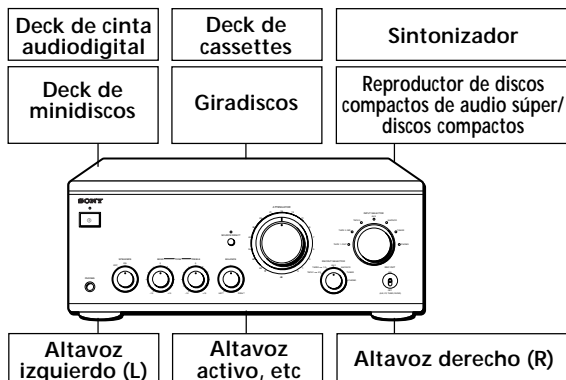
Compruebe si ha recibido los accesorios suministrados siguientes:

- Cable de alimentación de CA (1)

ES

Descripción general de las conexiones

El amplificador le permitirá conectar y controlar los componentes de audio siguientes. Siga los procedimientos de conexión indicados para cada componente que desee conectar. Para aprender la ubicación y los nombres de cada toma, consulte "Descripción del panel posterior" de la página 9.



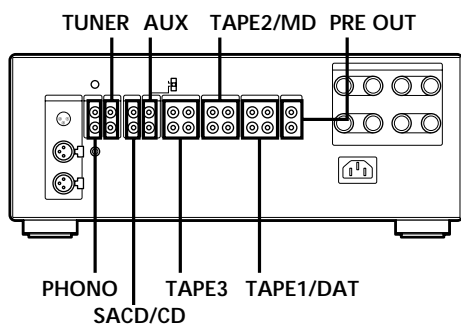
Antes de comenzar

- Antes de realizar cualquier conexión, desconecte la alimentación de todos los componentes.
- No conecte los cables de alimentación de los diversos componentes mientras no haya finalizado todas las conexiones.
- Para realizar la conexión al amplificador, utilice los cables conectores de audio suministrados con cada componente.
- Adquiera los cables opcionales requeridos.
- Cerciórese de realizar firmemente las conexiones para evitar zumbidos y ruidos.
- Cuando conecte un cable de audio, cerciórese de conectar las tomas del canal derecho (R) y del izquierdo (L) del amplificador a las tomas R y L de los demás componentes.

Conexión de componentes de audio

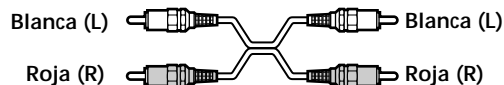
Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus componentes de audio al amplificador.



¿Qué cables se necesitan?

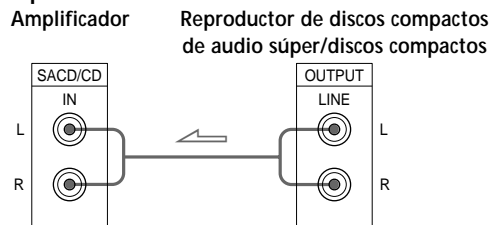
Cables conectores de audio (no suministrados) (1 para el reproductor de discos compactos y otro para el giradiscos, y 2 para el deck de cassettes, el deck de cinta audiodigital, o el deck de minidisks).



Conexiones

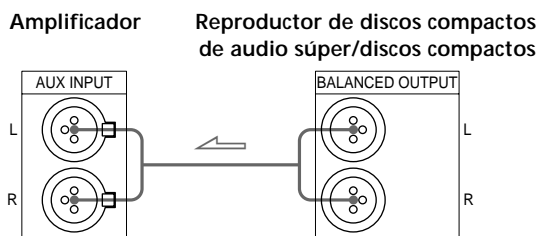
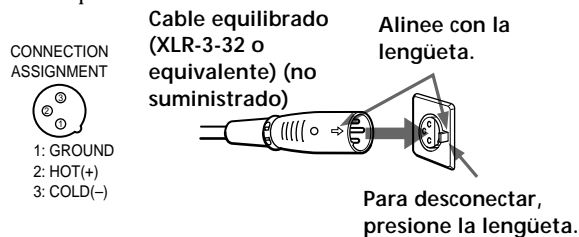
La flecha → indica el flujo de la señal.

Reproductor de discos compactos de audio súper/discos compactos

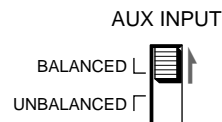


Conexión de un reproductor de discos compactos de audio súper/discos compactos con conectores equilibrados

Cuando el reproductor esté alejado del amplificador, utilice cables equilibrados para reducir las interferencias de ruido externo.



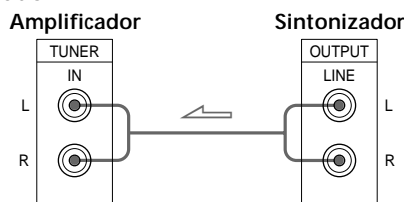
Después de haber conectado los cables equilibrados, ponga AUX INPUT en BALANCED.



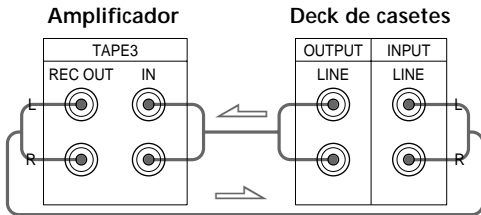
Nota

No utilice conectores de salida equilibrados y desequilibrados al mismo tiempo. Si lo hiciese, podría producirse la degradación o la carencia de salida de sonido.

Sintonizador



Deck de casetes, deck de cinta audiodigital, o deck de minidiscos



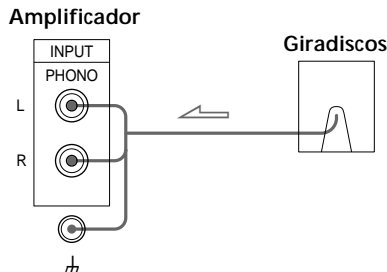
Utilice la configuración mostrada arriba para conectar las tomas OUTPUT e INPUT de:

- un deck de casetes a las tomas TAPE3.
- un deck de casetes o un deck de minidiscos a las tomas TAPE2/MD.
- un deck de casetes o un deck de cinta audiodigital a las tomas TAPE1/DAT.

Giradiscos

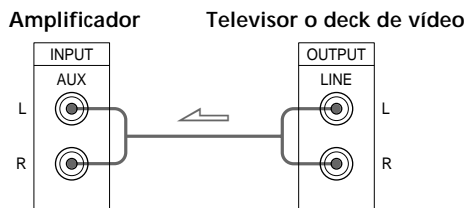
1 Antes de conectar los cables, extraiga las clavijas puenteadoras de las tomas PHONO. (a menos que no vaya a conectar un giradiscos). No inserte las clavijas puenteadoras en ninguno de los juegos de tomas REC OUT. Si lo hiciese, la salida del amplificador podría pararse o la unidad podría funcionar mal.

2 Conecte los cables conectores de audio.

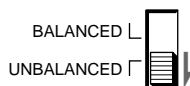


3 Presione CARTRIDGE para seleccionar el tipo de cápsula. Enganche (■) para cápsula de bobina móvil (MC) o desengánchela (■) para cápsula de imán móvil (MM).

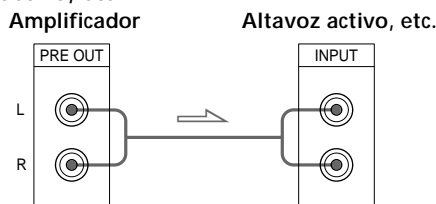
Televisor o deck de vídeo



Ponga AUX INPUT en UNBALANCED AUX INPUT



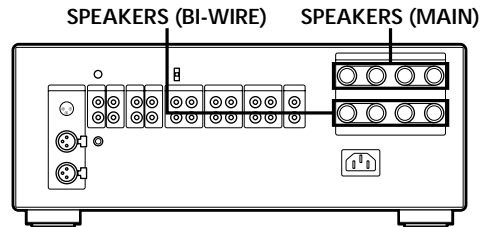
Altavoz activo, etc.



Conexión de altavoces

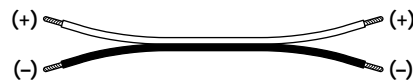
Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus altavoces al amplificador. Usted podrá conectar dos pares de altavoces, SPEAKERS MAIN y SPEAKERS BI-WIRE.



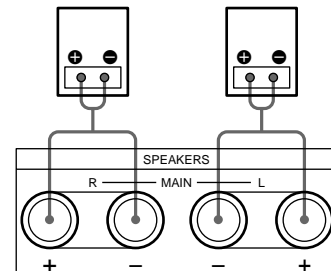
¿Qué cables se necesitan?

Cables de altavoces (no suministrados) (1 para cada altavoz)



Retuerza los extremos pelados de los conductores unos 15 mm. Cerciérese de hacer coincidir los conductores con los terminales apropiados de los altavoces y del amplificador: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se distorsionaría y se perderían los graves.

Conexiones



Conexión a altavoces con sistema de doble cable

Como los dos pares de terminales para altavoces de su amplificador, SPEAKERS MAIN y SPEAKERS BI-WIRE, proporcionan salida simultánea para altavoces, podrá utilizarlos para conectar un sistema de altavoces de doble cable.

Nota

Utilice altavoces con una impedancia nominal de 4 a 16 ohmios.

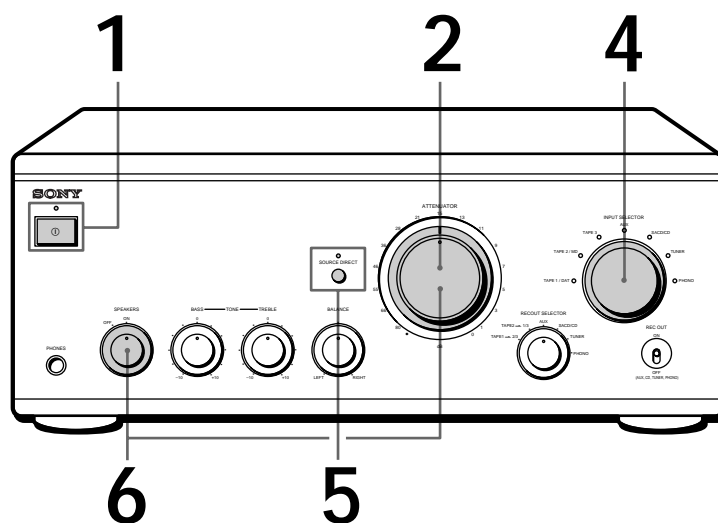
Conexión del cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación de este amplificador y después conecte el amplificador y los diversos componentes a una toma de la red.

Nota

Separe los cables conectores de audio de los cables de los altavoces. Si los cables conectores de audio están en contacto con el cable de alimentación, o cerca de la antena de cuadro o del cable de antena del sintonizador, puede producirse ruido o el deterioro del sonido.

Escucha de música



Con respecto a la información sobre las conexiones, consulte las páginas 4 y 5.

Para escuchar a través de auriculares
Enchufe los auriculares en PHONES y ponga SPEAKERS en OFF.

Para escuchar directamente la señal de entrada
Ponga SOURCE DIRECT en ON. El indicador SOURCE DIRECT se encenderá. Como los circuitos de control de tono están en derivación, podrá disfrutar del sonido original de esta fuente.

Nota
Cuando SOURCE DIRECT esté en ON, usted no podrá ajustar BASS, TREBLE, ni BALANCE.

Para mejorar la calidad del sonido
Cuando escuche fuentes de programas conectadas a las tomas PHONO, TUNER, SACD/CD, o AUX, ponga REC OUT en OFF a fin de eliminar las interferencias del circuito de salida de grabación (REC OUT).

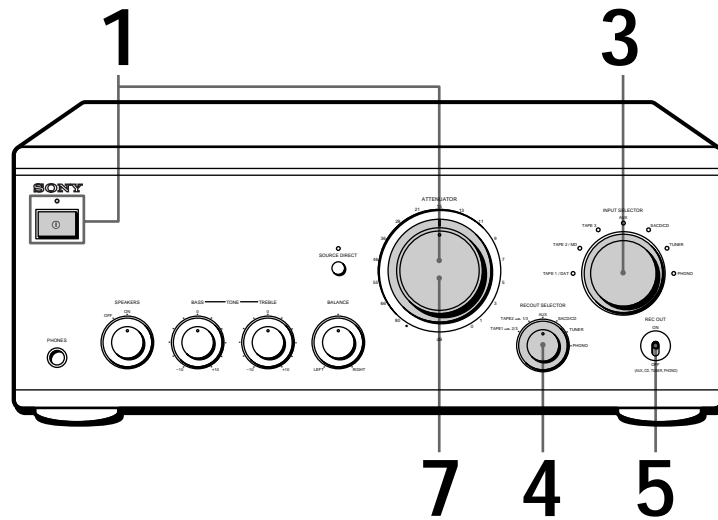
Nota
Evite aplicar una salida tan alta a los altavoces que el sonido se distorsione. La distorsión de alta frecuencia podría dañar los altavoces de agudos.

- 1** Presione ① (POWER) para conectar la alimentación del amplificador.
El indicador POWER cambiará de rojo a verde.
- 2** Gire ATTENUATOR completamente hacia la derecha para evitar dañar los altavoces con una salida excesiva.
- 3** Conecte la alimentación de la fuente de programas que desee escuchar.
- 4** Ponga INPUT SELECTOR en la posición correspondiente a la fuente de programas. El indicador de la fuente de programas se encenderá.

Para escuchar	ponga INPUT SELECTOR en
un disco analógico	PHONO
un programa de radiodifusión	TUNER
un disco compacto de audio súper/ un disco compacto	SACD/CD
una fuente conectada a AUX	AUX
una fuente conectada a — TAPE3	TAPE3
— TAPE2/MD	TAPE2/MD
— TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
- 5** Ponga SOURCE DIRECT en OFF.
Cerciórese de que el indicador SOURCE DIRECT no esté encendido. Si está encendido, no podrá ajustar BASS, TREBLE, ni BALANCE.
- 6** Ponga en reproducción la fuente de programas.
Ajuste el volumen girando ATTENUATOR.
Cerciórese de que SPEAKERS esté en ON.

Para	presione o gire
ajustar los graves	BASS
ajustar los agudos	TREBLE
ajustar el equilibrio	BALANCE

Grabación



Con respecto a la información sobre las conexiones, consulte las páginas 4 y 5.

Usted podrá grabar simultáneamente la misma fuente en un máximo de tres componentes de grabación. Sin embargo, la grabación no será posible de las tomas TAPE3 a las tomas TAPE1/DAT ni TAPE2/MD.

Usted podrá escuchar el sonido grabado ajustando INPUT SELECTOR Pero solamente si su deck de cassetes posee cabezas de grabación y reproducción separadas, podrá escuchar el sonido grabado poniendo. Por ejemplo, para escuchar el sonido que esté grabándose a través de las tomas TAPE1/DAT, ponga INPUT SELECTOR en TAPE1/DAT.

Usted podrá escuchar una fuente de programas durante la grabación de otra Esto es porque su amplificador da salida a las señales para grabación y para los altavoces de forma separada. Por ejemplo, poniendo INPUT SELECTOR en TUNER y REC OUT SELECTOR en SACD/CD.

- 1** Presione **Ⓚ** (POWER) para conectar la alimentación del amplificador. El indicador POWER cambiará de rojo a verde. Gire ATTENUATOR completamente hacia la derecha para evitar dañar los altavoces con una salida excesiva.
- 2** Conecte la alimentación de la fuente de programas que desee escuchar.
- 3** Seleccione el componente que desee escuchar girando INPUT SELECTOR.
- 4** Seleccione la fuente de programas que desee grabar girando REC OUT SELECTOR.

Para grabar	ponga REC OUT SELECTOR en
un disco analógico	PHONO
un programa de radiodifusión	TUNER
un disco compacto de audio súper/ un disco compacto	SACD/CD
una fuente conectada a AUX	AUX
una fuente conectada a — TAPE2/MD — TAPE1/DAT	TAPE2 → 1/3 TAPE1 → 2/3
- 5** Ponga REC OUT en ON. Si lo pusiese en OFF, no podría grabar de una fuente de programas, excepto de las tomas TAPE2/MD IN a las tomas TAPE1/DAT o TAPE3 REC OUT, o desde las tomas TAPE1/DAT IN a las tomas TAPE2/MD o TAPE3 REC OUT.
- 6** Prepare la unidad para grabación, y después inicie la grabación.
- 7** Ponga en reproducción la fuente de programas. Ajuste el volumen girando ATTENUATOR.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el amplificador, use esta guía para tratar de resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

No hay salida de sonido.

- ➔ Conecte firmemente los cables conectores de audio.
- ➔ Conecte correctamente el amplificador y los demás componentes.
- ➔ Ponga SPEAKERS en ON (consulte la página 6).
- ➔ Ponga INPUT SELECTOR en la fuente de programas apropiada.

No hay sonido a través de un canal, o la salida de los altavoces está desequilibrada.

- ➔ Gire BALANCE para ajustar el equilibrio.
- ➔ Compruebe el altavoz y la conexión de entrada del canal inactivo.

El sonido se pierde repentinamente y el indicador POWER se enciende en rojo.

- ➔ Los cables de los altavoces se han cortocircuitado. Cerciórese de que estén correctamente conectados.

Los graves o los agudos son débiles.

- ➔ Ajuste los controles TONE.
- ➔ Presione CARTRIDGE para seleccionar el tipo apropiado de cápsula (consulte la página 5).
- ➔ Cambie la posición de los altavoces o las condiciones de la sala para eliminar las obstrucciones en la trayectoria del sonido.

El sonido se oye distorsionado

- ➔ La señal de entrada está inadecuadamente seleccionada.
- ➔ La capacidad de entrada de los altavoces es insuficiente. Reduzca el volumen.

Faltan graves o existe ambigüedad en la posición de los instrumentos.

- ➔ La polaridad de los cables y los terminales de los altavoces está invertida. Conecte los cables con la polaridad correcta.

Se oye zumbido o ruido.

- ➔ Conecte el giradiscos a tierra (consulte la página 5).
- ➔ Conecte firmemente los cables conectores de audio.
- ➔ El amplificador está captando interferencias de un televisor. Aleje el amplificador del televisor o desconecte la alimentación del televisor.

No es posible grabar.

- ➔ Ponga REC OUT SELECTOR en la posición correspondiente a la unidad de grabación apropiada.
- ➔ Ponga REC OUT en ON (consulte la página 7).

Especificaciones

Sistema

Amplificador de potencia: Amplificador de potencia con SEPP MOS FET complementario puro con todas las etapas directamente acopladas

Preamplificador: Amplificador ecualizador de alta ganancia y bajo ruido

Sección de alimentación: Fuente de alimentación avanzada de gran capacidad STD

Salida nominal	4 ohmios, 150 W + 150 W (DIN 0.7%) 8 ohmios, 100 W + 100 W (DIN 0.7%)
Impedancia de los altavoces	4 a 16 ohmios
Anchura de banda de potencia (8 ohmios)	10 Hz a 100 kHz (a 40 W de salida y una proporción de distorsión de alta frecuencia del 0,08%)
Gama dinámica	a 4 ohmios: 2 dB a 8 ohmios: 1,2 dB
Distorsión armónica total	0,005% (a 8 ohmios, salida de 10 W)
Factor de amortiguación	100 (8 ohmios, 1 kHz)
Distorsión por intermodulación (IM) (60 Hz:7 kHz = 4:1)	0,005% (8 ohmios)
Régimen de paso	125 V/μ seg, 250 V/μ seg (interior)
Ruido residual	Menos de 115 μV (red A)
Desviación del ecualizador	PHONO MM: 20 Hz a 20 kHz, ±0,2 dB
Respuesta en frecuencia	TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3: 2 Hz a 100 kHz ±3 dB
Relación señal-ruido	PHONO MC: 78 dB (Fil. A, 0,5 mV) MM: 87 dB (Fil. A, 5 mV) TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3: 105 dB

Entradas

Sensibilidad de entrada	PHONO MC: 0,25 mV, 100 ohmios MM: 2,5 mV, 50 kiloohmios TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3: 150 mV, 30 kiloohmios
Capacidad máxima de entrada (1 kHz)	PHONO MC: 9 mV MM: 150 mV

Salidas

Tensión/impedancia de salida	REC OUT 1, 2, 3: 150 mV, 1 kiloohmio PHONES: 10 mw (a 8 ohmios)
Controles de tono	BASS (100 Hz): ±7 dB TREBLE (10 kHz): ±6 dB

Generales

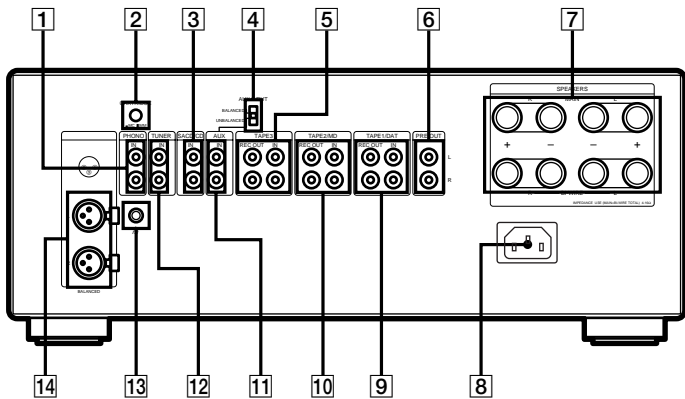
Alimentación	230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	330W
Dimensiones (aprox.) (an/al/prf)	430 × 175 × 455 mm Incl. partes y controles salientes
Masa (aprox.)	23 kg

Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Descripción del panel posterior



- 1 Giradiscos (PHONO)
- 2 Cápsula de bobina/imán móvil (CARTRIDGE MC/MM)
- 3 SACD/Reproductor de discos compactos (de audio súper/discos compactos (SACD/CD))
- 4 Entrada auxiliar (AUX INPUT)
- 5 Deck de casetes 3 (TAPE3)
- 6 Salida de preamplificación (PRE OUT)
- 7 Altavoces (SPEAKERS MAIN/BI-WIRE)
- 8 Toma de entrada de CA (AC IN)
- 9 Deck de cinta audiodigital/deck de casetes 1 (TAPE1/DAT)
- 10 Deck de minidisquos/deck de casetes 2 (TAPE2/MD)
- 11 Fuente auxiliar (desequilibradas) [AUX (UNBALANCED)]
- 12 Sintonizador (TUNER)
- 13 ⚡ (SIGNAL GND)
- 14 Fuente auxiliar (equilibradas) [AUX (BALANCED)]

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Precauções

Acerca da segurança

- Não desmonte o aparelho, pois isto pode resultar em choques eléctricos. Solicite assistência técnica somente a pessoal qualificado.
- Se algum objecto sólido ou líquido penetrar neste aparelho, desligue o cabo de alimentação CA da tomada da rede e submeta o aparelho a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Acerca das fontes de alimentação

- Antes de operar este amplificador, verifique se a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local. A voltagem de funcionamento está indicada na placa de identificação na parte posterior do amplificador.
- Mesmo com o interruptor de alimentação desactivado, o amplificador não estará desligado da rede CA enquanto permanecer ligado a uma tomada da rede.
- Caso não vá utilizar o amplificador por um longo período, assegure-se de desligá-lo da tomada da rede CA. Para desligar o cabo de alimentação CA, puxe-o pela ficha, nunca pelo fio.
- A troca do cabo de alimentação CA deverá ser executada somente em serviços técnicos qualificados.

Acerca da instalação

- Instale o amplificador num local com ventilação adequada, a fim de evitar o seu sobreaquecimento interno e prolongar a vida útil dos seus componentes.
- Não coloque o amplificador nas proximidades de fontes de calor, ou em locais sujeitos à luz solar directa, poeira excessiva ou choques mecânicos.
- Não coloque sobre a superfície superior do aparelho nada que possa bloquear os orifícios de ventilação e causar algum mau funcionamento.

Acerca da operação

Antes de ligar o amplificador a outros equipamentos, certifique-se de desligar o seu interruptor de alimentação e a sua tomada da rede.

Acerca da limpeza do amplificador

Limpe a superfície externa, o painel e os controlos com um pano macio levemente humedecido com uma solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente tal como álcool ou benzina.

Acerca da prevenção de microfonia

Proceda da seguinte maneira:

- reduza o volume;
- mantenha o gira-discos o mais distante possível dos altifalantes;
- coloque isolantes de áudio disponíveis no comércio, na base do gira-discos.
- mantenha o microfone distante dos altifalantes durante a sua utilização.

Para uma maior protecção contra a microfonia, coloque os altifalantes ou o gira-discos no alto de uma prancha de madeira pesada ou uma laje de concreto.

Caso surja alguma dúvida ou problema concernente a este amplificador, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Bem-vindo!

Agradecemos-lhe pela aquisição do Amplificador Estéreo Integrado da Sony. Antes de utilizar o seu amplificador, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Acerca deste manual

As instruções neste manual destinam-se ao modelo TA-FA777ES. Verifique o número do seu modelo no painel posterior do seu amplificador.

- As instruções neste manual descrevem os controlos no amplificador de potência.
- O seguinte símbolo é utilizado neste manual:



Indica informações e conselhos úteis para tornar a operação mais fácil.

ÍNDICE

Preparativos

- Introdução às ligações 4
 - Ligações do componente de áudio 4
 - Ligações do sistema de altifalantes 5
 - Ligação do cabo de alimentação CA 5
-

Operações básicas

- Audição de música 6
 - Gravação 7
-

Informações adicionais

- Verificação de problemas 8
 - Especificações 8
 - Descrição do painel posterior 9
-

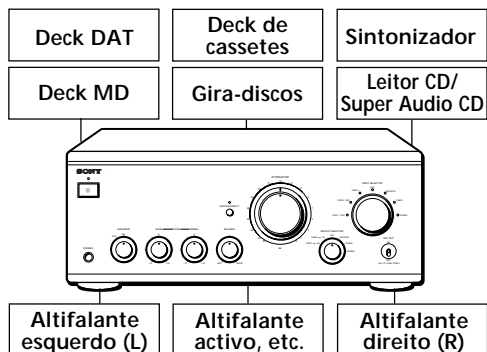
Desempacotamento

Certifique-se de ter recebido o seguinte item fornecido:

- Cabo de alimentação CA (1)

Introdução às ligações

Este amplificador possibilita-lhe ligar e controlar os componentes de áudio a seguir. Execute o procedimento de ligação indicado para cada componente que deseja conjugar. Para conhecer a localização e os nomes das tomadas, consulte «Descrição do painel posterior» na página 9.



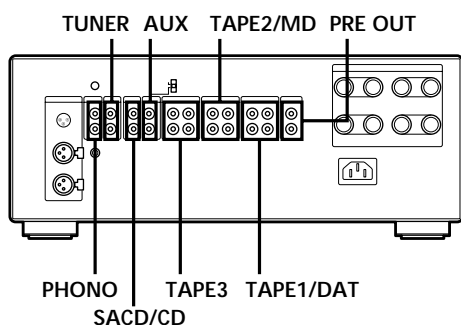
Medidas preliminares

- Desligue a alimentação de todos os equipamentos antes de efectuar qualquer ligação.
- Não ligue os cabos de alimentação CA dos vários equipamentos componentes até que todas as ligações tenham sido completadas.
- Utilize os cabos de ligação de áudio fornecidos com cada componente para a ligação ao amplificador. Adquira e utilize cabos opcionais disponíveis no comércio, conforme requerido.
- Certifique-se de efectuar as ligações firmemente para evitar zumbidos e interferências.
- Ao ligar o cabo de ligação de áudio, assegure-se de combinar as tomadas R (direita) e L (esquerda) do amplificador com as tomadas R e L dos outros componentes.

Ligações dos componentes de áudio

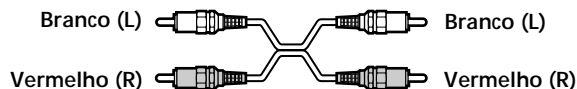
Descrição geral

Descubra aqui como ligar os seus componentes de áudio a este amplificador.



Quais os cabos necessários?

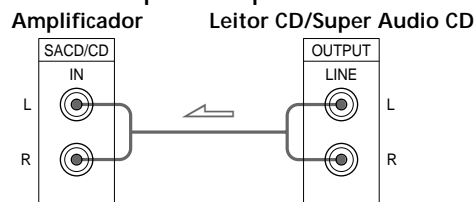
Cabos de ligação de áudio (venda avulsa) (1 para cada componente e gira-discos; 2 para cada deck de cassetes, deck DAT ou deck de minidiscos)



Ligações

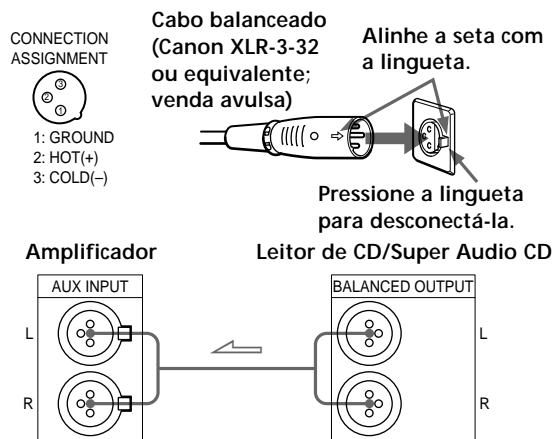
A seta → indica o fluxo do sinal.

Leitor de discos compactos/Super Audio CD

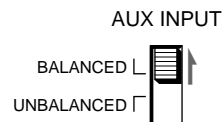


Ligação de um leitor de discos compactos/Super Audio CD com os conectores balanceados

Se o leitor estiver distante do amplificador, utilize cabos balanceados para minimizar interferências de ruídos externos.



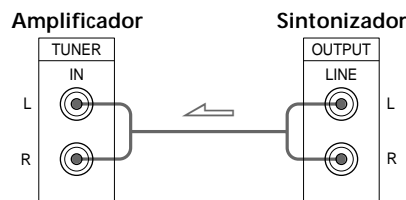
Após ligar os cabos balanceados, ajuste AUX INPUT a BALANCED.



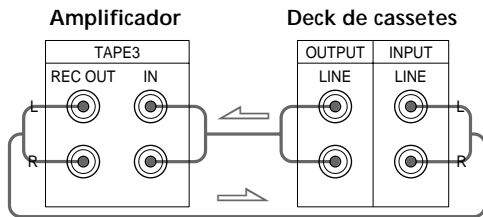
Nota

Não utilize ambos os conectores de saída, balanceada e não-balanceada, simultaneamente. Do contrário, poderá ocasionar degradações ou perdas da saída de áudio.

Sintonizador



Deck de cassetes, deck de minidiscos ou deck DAT



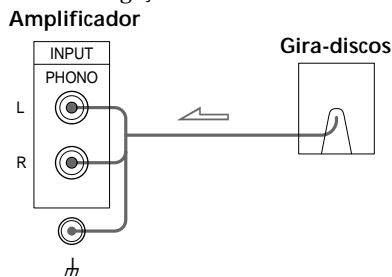
Utilize a configuração acima para ligar as tomadas OUTPUT e INPUT de:

- um deck de cassetes às tomadas TAPE3;
- um deck de cassetes ou deck de minidiscos às tomadas TAPE2/MD;
- um deck de cassetes ou deck DAT às tomadas TAPE1/DAT.

Gira-discos

1 Retire as fichas curto-circuitadoras das tomadas PHONO antes de ligar os cabos (mas não enquanto não ligar um gira-discos). Não insira as fichas curto-circuitadoras em nenhum jogo de tomadas REC OUT. Do contrário, poderá cessar a saída do amplificador ou gerar algum mau funcionamento do aparelho.

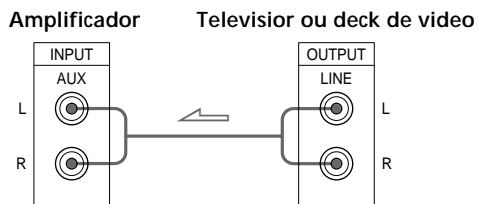
2 Ligue os cabos de ligação de áudio.



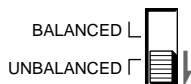
3 Pressione CARTRIDGE para seleccionar o tipo de célula fonocaptadora.

Deprima-o (■) para seleccionar MC e libere-o (□) para seleccionar MM.

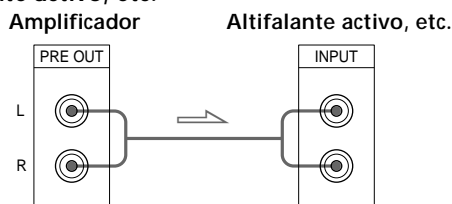
Televisor ou deck de vídeo



Ajuste AUX INPUT a UNBALANCED
AUX INPUT



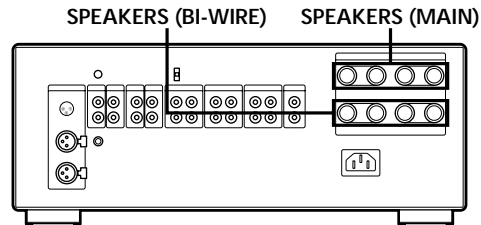
Altifalante activo, etc.



Ligações do sistema de altifalantes

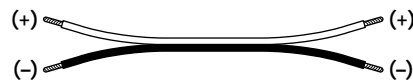
Descrição geral

Descubra aqui como ligar os seus altifalantes ao amplificador. Podem-se ligar dois pares de altifalantes, SPEAKERS MAIN e SPEAKERS BI-WIRE.



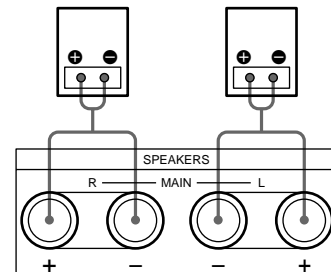
Quais os cabos necessários?

Cabo de altifalante (venda avulsa) (1 para cada altifalante)



Torça cerca de 15 mm das extremidades descascadas do cabo. Certifique-se de combinar o cabo de altifalante com o terminal apropriado nos componentes: + com + e - com -. Caso os cabos sejam invertidos, o som sairá distorcido e ocorrerá perda dos graves.

Ligações



Ligação a altifalantes com sistema de fio duplo

Visto que os dois pares de terminais de altifalante no seu amplificador, SPEAKERS MAIN e SPEAKERS BI-WIRE, proporcionam a saída simultânea pelos altifalantes, podem-se utilizá-los para ligar um sistema de altifalantes de fio duplo.

Nota

Utilize altifalantes com uma impedância nominal de 4 a 16 ohms.

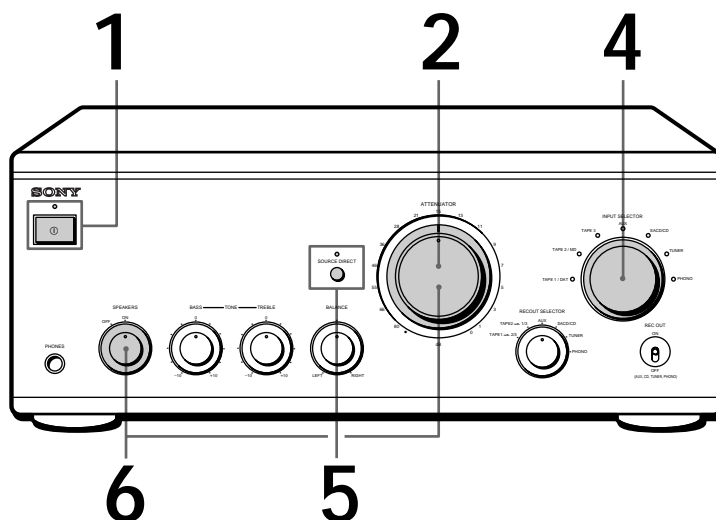
Ligação do cabo de alimentação CA

Ligue o cabo de alimentação CA a este amplificador e então ligue este amplificador e os vários componentes de áudio a uma tomada da rede.

Nota

Separe o cabo de alimentação CA, os cabos de ligação de áudio e os fios de altifalante. Ruídos ou deterioração sonora podem ocorrer, caso os cabos de ligação de áudio fiquem em contacto com o cabo de alimentação CA, ou caso o cabo de alimentação CA ou os fios de altifalante sejam dispostos nas proximidades da antena de quadro ou da antena filiforme do sintonizador.

Audição de música



Consulte as páginas 4 e 5 quanto a informações sobre as ligações.



Para a audição com os auscultadores
Ligue os auscultadores a PHONES e ajuste SPEAKERS a OFF.



Para a audição directa do sinal de entrada
Pressione SOURCE DIRECT para ON. O indicador SOURCE DIRECT acende-se. Visto que os circuitos de controlo tonal são desviados, pode-se desfrutar do som original da fonte.

Nota

Quando SOURCE DIRECT estiver definido como ON, não será possível regular BASS, TREBLE ou BALANCE.



Para obter melhor qualidade de som
Para a audição de fontes sonoras ligadas às tomadas PHONO, TUNER, SACD/CD ou AUX, ajuste REC OUT a OFF para eliminar interferências do circuito REC OUT.

Nota

Evite saídas elevadas pelos altifalantes que tornem o som distorcido. Distorções de altas frequências podem avariar os altifalantes de agudos.

1 Pressione ① (POWER) para ligar a alimentação do amplificador. O indicador POWER altera-se de vermelho para verde.

2 Rode ATTENUATOR completamente ao sentido contrário dos ponteiros de um relógio para evitar avarias nos altifalantes com saída excessiva.

3 Ligue a fonte sonora que deseja escutar.

4 Ajuste INPUT SELECTOR à respectiva fonte sonora. O indicador da fonte sonora seleccionada acende-se.

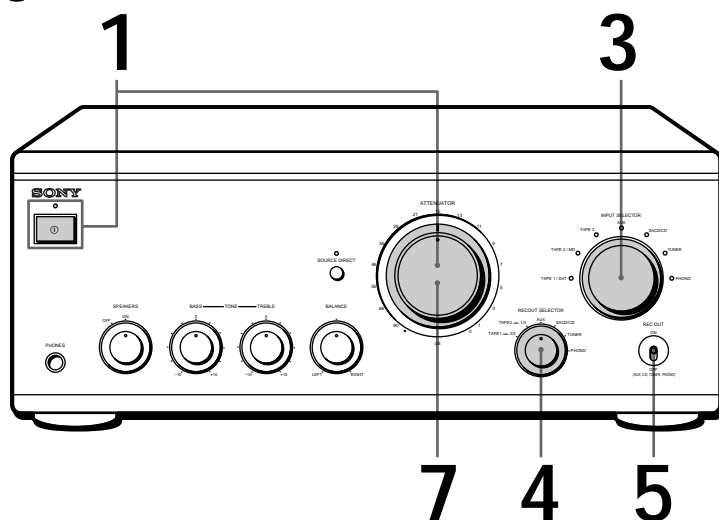
Para escutar	Ajuste INPUT SELECTOR a
discos analógicos	PHONO
transmissões do rádio	TUNER
Super Audio CD/discos compactos	SACD/CD
a fonte ligada a AUX	AUX
a fonte ligada — a TAPE3	TAPE3
— a TAPE2/MD	TAPE2/MD
— a TAPE1/DAT	TAPE1/DAT

5 Regule SOURCE DIRECT a OFF. Certifique-se de que o indicador de SOURCE DIRECT não esteja aceso. Se o indicador estiver aceso, não será possível regular BASS, TREBLE ou BALANCE.

6 Accione a fonte sonora. Ajuste o volume mediante o girar de ATTENUATOR. Certifique-se de que SPEAKERS está ajustado a ON.

Para	Pressione ou gire
ajustar os graves	BASS
ajustar os agudos	TREBLE
ajustar o balanço	BALANCE

Gravação



Consulte as páginas 4 e 5 quanto a informações sobre as ligações.

Pode-se gravar a mesma fonte em até três componentes de gravação simultaneamente. Entretanto, não é possível gravar a partir das tomadas TAPE3 às tomadas TAPE1/DAT ou TAPE2/MD.

Pode-se monitorizar o som em gravação mediante o ajuste de INPUT SELECTOR. Mas somente caso o seu deck de cassetes possua cabeças de gravação e reprodução independentes. Por exemplo, para monitorizar o som em gravação através das tomadas TAPE1/DAT, ajuste INPUT SELECTOR a TAPE1/DAT.

Pode-se escutar uma fonte sonora durante a gravação de uma outra. Isto porque este amplificador envia sinais para a gravação e os amplificadores separadamente. Por exemplo, ajuste o INPUT SELECTOR a TUNER, e o REC OUT SELECTOR a SACD/CD.

1 Carregue em ① (POWER) para ligar a alimentação do amplificador. O indicador POWER altera-se de vermelho para verde. Rode ATTENUATOR completamente ao sentido contrário dos ponteiros de um relógio para evitar avarias nos altifalantes com saída excessiva.

2 Ligue a fonte de programa que deseja gravar.

3 Gire INPUT SELECTOR para seleccionar o componente que deseja escutar.

4 Selecciona a fonte sonora que deseja gravar, mediante o girar de REC OUT SELECTOR.

Para gravar	Ajuste REC OUT SELECTOR a
discos analógicos	PHONO
transmissões de rádio	TUNER
Super Audio CD/discos compactos	SACD/CD
a fonte ligada a AUX	AUX
a fonte ligada a:	
—TAPE2/MD	TAPE2 → 1/3
—TAPE1/DAT	TAPE1 → 2/3

5 Ajuste REC OUT a ON. Quando ajustado em OFF, não é possível realizar a gravação de uma fonte sonora, excepto a partir das tomadas TAPE2/MD IN às tomadas TAPE1/DAT ou TAPE3 REC OUT, ou a partir das tomadas TAPE1/DAT IN às tomadas TAPE2/MD ou TAPE3 REC OUT.

6 Prepare o componente de gravação e então accione a gravação.

7 Inicie a reprodução da fonte sonora. Rode ATTENUATOR para regular o volume.

Verificação de problemas

Caso surja alguma das dificuldades descritas a seguir durante o funcionamento do seu amplificador, utilize este guia de verificação de problemas como auxílio para a solução do problema. Se o problema persistir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Ausência de som

- ➔ Ligue firmemente os cabos de ligação de áudio.
- ➔ Ligue o amplificador de potência e os outros componentes de áudio correctamente.
- ➔ Ajuste SPEAKERS a ON (consulte a página 6).
- ➔ Ajuste INPUT SELECTOR à fonte sonora apropriada.

Ausência de som de um dos canais ou saída desbalanceada dos altifalantes

- ➔ Gire BALANCE para ajustar o balanço.
- ➔ Verifique as ligações dos altifalantes e de entrada do canal silencioso.

Perda repentina de áudio, com iluminação do indicador POWER em vermelho

- ➔ Os cabos de altifalante sofreram curto-circuito. Certifique-se de ligá-los correctamente.

Graves ou agudos fracos

- ➔ Ajuste os controlos TONE.
- ➔ Pressione CARTRIDGE para seleccionar o tipo apropriado de célula fonocaptadora (consulte a página 5).
- ➔ Altere as posições dos altifalantes ou as condições do recinto para eliminar obstruções no trajecto do som.

Distorções do som

- ➔ Sinal de entrada seleccionado inapropriadamente.
- ➔ Capacidade de entrada insuficiente dos altifalantes. Reduza o volume.

Perda dos graves ou ambiguidade no posicionamento virtual dos instrumentos

- ➔ Os cabos de altifalante e a polaridade dos terminais estão invertidos. Volte a ligar os cabos com a polaridade correcta.

Zumbidos ou interferências

- ➔ Efectue a ligação terra do sistema gira-discos (consulte a página 5).
- ➔ Ligue os cabos de ligação de áudio firmemente.
- ➔ O amplificador está a captar interferências de um televisor. Aumente a distância entre o televisor e o amplificador, ou desligue o televisor.

Não é possível realizar gravações.

- ➔ Ajuste REC OUT SELECTOR à fonte sonora apropriada.
- ➔ Ajuste REC OUT a ON (consulte a página 7).

Especificações

Sistema

Amplificador de potência: Amplificador de potência SEPP MOS FET complementar puro com todos os estágios directamente acoplados

Pré-amplificador: Amplificador equalizador de alto ganho e baixo ruído

Secção de alimentação: STD, ampla capacidade de fornecimento de alimentação avançado

Saída nominal 4 ohms, 150 W + 150 W (DIN 0,7%)
8 ohms, 100 W + 100 W (DIN 0,7%)

Impedância dos altifalantes 4 a 16 ohms

Comprimento da banda de saída (8 ohms)
10 Hz a 100 kHz (a 40 W de saída e nível de distorção em altas frequências de 0,08%)

Margem dinâmica a 4 ohms: 2 dB
a 8 ohms: 1,2 dB

Distorção harmónica total 0,005% (a 8 ohms, saída de 10 W)

Factor de amortecimento 100 (8 ohms, 1 kHz)

Distorção de intermodulação (IM) (60 Hz: 7 kHz = 4:1)
0,005% (8 ohms)

Factor de lentidão 125 V/μseg. 250 V/μseg. (interior)

Ruído residual Inferior a 115 μV (rede A)

Curva de equalização PHONO MM: 20 Hz a 20 kHz,
±0,2 dB

Resposta em frequência TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2,
3: 2 Hz a 100 kHz: ± 3 dB

Relação sinal/ruído PHONO MC: 78 dB (A Fil; 0,5mV)
MM: 87 dB, (A Fil; 5mV)
TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3:
105 dB

Entradas

Sensibilidade e impedância de entrada
PHONO MC: 0,25 mV, 100 ohms
MM: 2,5 mV, 50 kohms
TUNER, SACD/CD, AUX, TAPE 1, 2, 3:
150 mV, 30 kohms

Capacidade de entrada máxima (1 kHz)
PHONO MC: 9 mV
MM: 150 mV

Saídas

Nível/impedância de saída REC OUT 1, 2, 3: 150 mV, 1 kohms
PHONES: 10mW (a 8 ohms)

Controlos de tonalidade BASS (100 Hz): ± 7 dB
TREBLE (10 kHz): ± 6 dB

Generalidades

Alimentação 230 V CA, 50/60 Hz

Consumo 330W

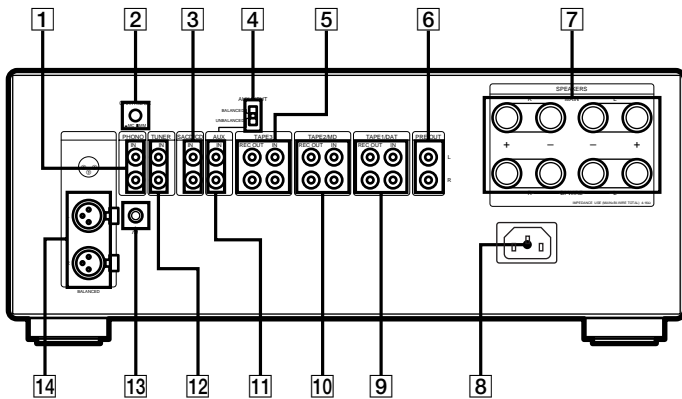
Dimensões (aprox., l/a/p) 430 × 175 × 455 mm, incluindo partes e controlos salientes

Peso (aprox.) 23 kg

Acessórios fornecidos Cabo de alimentação CA (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Descrição do painel posterior



- 1 PHONO do gira-discos
- 2 CARTRIDGE MC/MM do tipo de célula fonocaptadora
- 3 SACD/CD do leitor de discos compactos/Super Audio CD
- 4 AUX INPUT de entrada de fonte de vídeo
- 5 TAPE3 do deck de cassetes 3
- 6 PRE OUT da saída pré-amp
- 7 SPEAKERS MAIN/BI-WIRE dos altifalantes MAIN/BI-WIRE
- 8 Terminal AC IN de entrada CA
- 9 TAPE1/DAT do deck DAT/deck de cassetes 1
- 10 TAPE2/MD do deck de minidiscos/deck de cassetes 2
- 11 AUX (UNBALANCED) de fontes de vídeo (não-balanceadas)
- 12 TUNER do sintonizador
- 13 h (SIGANAL GND)
- 14 AUX (BALANCED) de fontes de vídeo (balanceadas)

